

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM



Vol. 4 - No. 43

BUCKINGHAM, Qué., jeudi le 17 mai 1962

Abonnement: \$2,00 par année

BIENVENUE

à

Son Exc. Le Gouverneur Général

du Canada

et à

Mme Georges Vanier

Notre distingué représentant de la Reine au Canada et son épouse assisteront à la messe de 11.30 a.m. dimanche prochain le 13 mai, en l'Église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.

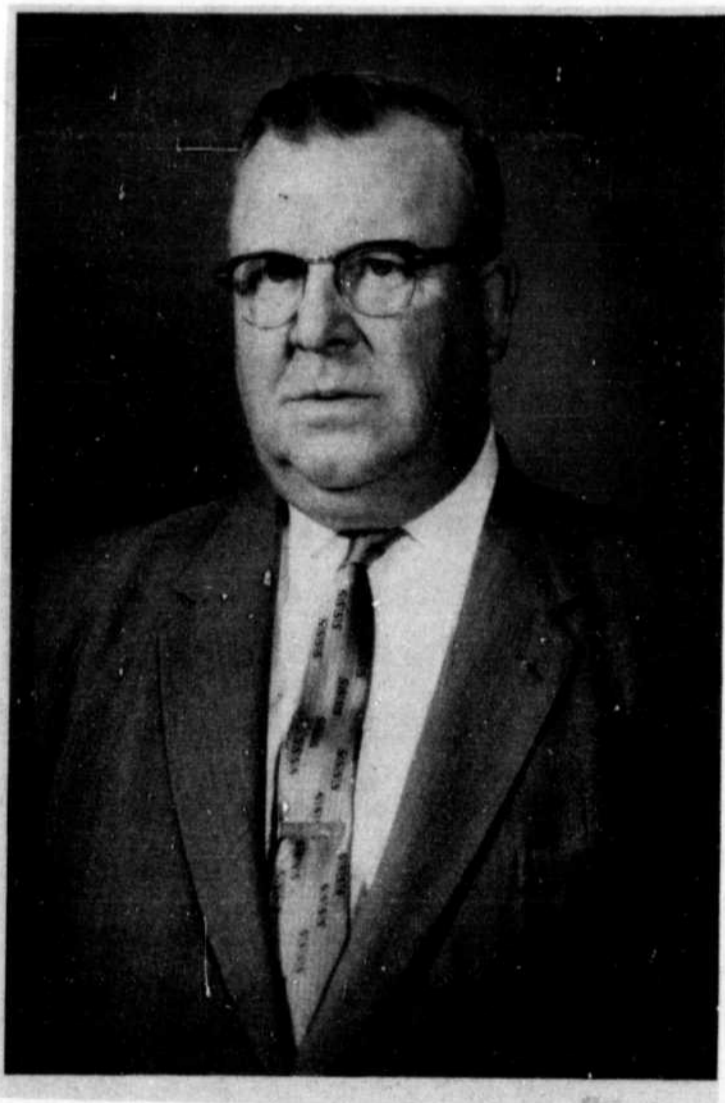
Mgr. P.E. Brunet p.d. curé de la paroisse, invite la population locale à venir saluer le Gouverneur Général et son épouse, au sortir de la messe, soit vers 12.15 p.m.

Cette visite de Son Excellence le Gouverneur Général avec son épouse, devait avoir lieu dimanche dernier.

A cause de l'arrivée de Son Altesse Royale, le Prince Philippe à Ottawa en fin de semaine dernière, Monsieur et Madame Vanier ont dû contremander leur engagement. Cependant le Gouverneur Général a insisté pour remettre cette visite à dimanche prochain.

Citoyens de Buckingham, venez en foule acclamer ces deux visiteurs distingués qui ont daigné choisir Buckingham pour leur prochaine visite.

L'HOMME DE LA SEMAINE



M. Lionel Morrissette, de la rue Georges à Buckingham, vient d'être nommé Juge de Paix pour la région de l'Ouest du Québec, par une décision du gouvernement Provincial.

M. Morrissette demeure à Buckingham depuis trois ans seulement, mais déjà il a fait sa marque dans différentes organisations locales et régionales.

Agent d'assurance pour la Prudential of America, avec 20 ans de service cette année, M. Morrissette est également président du comité formé à l'automne en vue d'une nouvelle paroisse.

Il est également secrétaire-trésorier de l'association des propriétaires du Quartier Ouest de notre ville.

Le Bulletin de Buckingham est heureux de lui attribuer le titre de "l'homme de la semaine" avec nos plus sincères félicitations.

(photo Bastien)

M. et Mme Damien Bourassa



NOCES D'OR CONJUGALES: M. et Mme Damien Bourassa de Buckingham, coupant le gâteau traditionnel en présence du chanoine J. A. Lombard, à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage, samedi dernier.

Photo Bastien.

Hebdomadaire de Buckingham, Masson, Thurso, Angers, Perkins, Glen Almond, N-D de La Sallette, Poltimore, Val des Bois et N-D. du Laus.

Le Bulletin de BUCKINGHAM

Hebdomadaire du comte de Papineau. - Publie et imprime par le Bulletin de Buckingham. - Autorise comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, A Ottawa.

Prix de l'abonnement: \$2.00 par année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Angers, Perkins, Glen Almond, N-D de La Sallette, Poltimore, Val des Bois et N-D. du Laus.

Editeur: Le Bulletin de Buckingham.

Rédacteur en chef: Roméo Chartrand.

BUREAUX: 585 rue James, Yu 6 - 5082

Siège social: Buckingham, Qué., C.P. 1390

EDITORIAL

Que la Paix soit avec vous...

L'A CHARITE ENVERS LE PROCHAIN
(suite)

Voici maintenant quelques consolations pour ceux qui sont victimes de ces attaques personnelles, de ces critiques, de ces médisances, de ces calomnies.

CHAPITRE XXV111

Mon fils, ne vous offensez point si quelques-uns pensent mal de vous, et en disent des choses qu'il vous soit pénible d'entendre.

Si vous êtes retiré en vous-même que vous importent des paroles qui se dissipent en l'air.

Tournez-vous plutôt vers Moi, sans vous troubler des jugements humains.

Que votre paix ne dépende point des discours des hommes; car, qu'ils jugent de vous bien ou mal, vous n'en demeurerez pas moins ce que vous êtes.

La paix véritable, la gloire véritable. N'est-ce pas en moi?

REFLEXIONS: Quelques-uns s'inquiètent plus des jugements des hommes, que de celui de Dieu. Etrange folie! Quand nous paraîtrons au tribunal suprême, que nous porterons le blâme ou l'estime des créatures? Les jugements de Dieu ne sont point comme nos jugements, ni sa justice comme notre justice.

N'ayez donc que Dieu seul en vue, et soyez indifférent à tout le reste.

CHAPITRE XXXV1

Mon fils, ne cherchez qu'en Dieu le repos de votre cœur, et ne craignez point les jugements des hommes, quand votre conscience vous rend témoignage de votre innocence et de votre piété.

Il est bon, il est heureux de souffrir ainsi, et ce ne sera point une chose pénible pour le cœur humble qui se confie en Dieu plus qu'en lui-même.

On parle tant, qu'on doit ajouter peu de foi à ce qui se dit.

Comment d'ailleurs contenter tout le monde? cela ne se peut.

De plus qu'avez-vous à craindre d'un homme mortel? Il est aujourd'hui, et demain il aura disparu.

Craignez Dieu, et vous ne redouterez rien des hommes. Que peut contre vous un

homme par des paroles ou des outrages?

Il se nuit plus qu'à vous, et, quel qu'il soit, il n'évitera pas le jugement de Dieu.

Ayez Dieu toujours présent, et laissez là les constatations et les plaintes.

Que si vous paraissez succomber maintenant, et souffrir une confession que vous ne méritez pas, n'en murmurez point, et ne diminuez pas votre couronne par votre impatience ou votre souffrance terrestre.

Levez plutôt votre regard vers le ciel, vers moi, qui suis assez puissant pour vous délivrer de l'opprobre et de l'injure, et pour rendre à chacun selon ses œuvres.

REFLEXIONS: Les hommes ne voient tout au plus que les dehors de leurs semblables, et cela d'un oeil souvent plein de haine et de malice.

Ne vous affligez donc point s'ils vous condamnent mais prosternez-vous devant Dieu, et dites-lui: Si vous scrutez, Seigneur, nos iniquités, qui soutiendra votre regard?

Quelques-uns s'exagèrent l'importance de ce qu'ils appellent leur réputation, et dans l'excessive chaleur avec laquelle ils la défendent, il y a souvent plus d'amour propre que de zèle véritable.

Jésus-Christ chargé d'outrages, nous a donné un autre exemple: Il s'est tu et n'a point ouvert la bouche. Donc demeurez tranquille, dans la paix et l'humiliation.

Le moindre caprice éloigne l'homme de son but, le moindre intérêt suffit pour le transformer en ennemi. Alors il se montre tel qu'il est.

Il vous aimait mais pour lui-même, pour tirer parti de vous au besoin.

Fuyez, fuyez ces faux amis du monde. Celui-ci vous trahit, un autre vous délaisse.

Arrive-t-il des circonstances qui vous forcent de recourir à eux, tous commencent à s'excuser. Voilà des amitiés humaines.

Vous seul mon Dieu n'abandonnez point ceux qui espèrent en vous, ceux qui mettent leur amitié en vous, ceux qui délaissent le monde pour vous. Toujours vous êtes près d'eux pour les consoler et les soutenir.

Cet homme abject aux yeux des hommes, ce pauvre, ce rebuté de toutes parts, vous l'assistez mon Dieu, sur le lit de la mort, votre main retourne son lit pour y reposer ses infirmités; puis, quand sa tâche est accomplie, à la fin du jour, vous le recevez dans l'éternelle paix.

Voilà chers lecteurs la fin de cette longue méditation.

Espérons que cet exposé rempli tantôt d'avertissements à ceux qui sont portés à manger leur prochain, tantôt de consolations à ceux qui sont victimes des critiques de ce monde, aura servi à améliorer la situation dans la famille d'abord, dans la paroisse et dans la société toute entière.

En terminant rappelons-nous ces deux dernières pensées.

" Moi aujourd'hui, vous demain "

" Que celui qui est sans péché, lance la première pierre "

" Que la paix soit avec vous. "

fin.

LES LOISIRS A BUCKINGHAM

LA RECREATION COMMUNAUTAIRE A BUCKINGHAM

LE PROBLEME DU PERSONNEL

Le rôle de la récréation organisée est devenue tellement central et crucial dans la vie sociale moderne que les citoyens, de plus en plus, reconnaissent et insistent, que pour projeter des plans récréatifs en vue de satisfaire les besoins fondamentaux des individus, les familles et les groupes dans la société soient guidés techniquement par des spécialistes compétents et par des personnes dûment qualifiées, courageuses et déterminées.

Le grand danger a été de déposer des centaines et des milliers de dollars en des facilités, sans prévision d'un personnel compétent afin d'assurer une réhabilitation adéquate des placements impliqués. Ce n'est pas le simple fait de construire qui va résoudre tous les problèmes de la récréation communautaire, mais bien la qualité du personnel engagé i.e. leur compétence, leur éducation, leur capacité d'administrer, de diriger et de comprendre la jeunesse telle qu'elle se présente.

Ainsi, avant de construire un centre récréatif il faudrait savoir de quelle façon il fonctionnerait; qui en serait le directeur, qui établirait les programmes, qui entraînerait les instructeurs, etc.

A mon avis, créer de nouvelles facilités ajouter construction sans prévoir à sa marche future, sans penser à la "tête" qui les dirigerait, est une erreur très grave en soi-même. Et ceci, malheureusement, semble être un des plus grands problèmes présentement à Buckingham. Aucun contribuable reconnaissant, qu'il soit payeur de taxes

ou souscripteur volontaire, n'excuserait une telle pratique.

Le personnel requis pour diriger un programme social quelconque devrait au moins pouvoir se comparer à l'entraînement professionnel et aux qualifications individuelles du personnel dans un système scolaire.

En plusieurs occasions, de larges investissements versés dans des projets récréatifs n'ont été accompagnés d'une provision adéquate de services compétents; un placement pourtant essentiel s'il veut rapporter quelques dividendes.

Il serait important de savoir que la clef du succès dans un programme effectif de loisirs est un ensemble de chefs qualifiés, peu importe qu'ils soient sous les auspices d'une agence publique ou sectaire. Ceci s'applique aussi bien aux citoyens appelés à servir les différentes institutions, conseils sociaux,

ou corps exécutif, qu'au personnes employées à plein temps, soit sur une base professionnelle dans la récréation.

Nous devons aussi constater que seul l'entraînement ne formera pas un chef, puisque la personnalité en soi-même est fondamentale et de premier plan. Toutefois l'entraînement peut améliorer la qualité et l'efficacité de la personne la plus naturellement douée. - C'est cette dernière combinaison de personnalité ajoutée à un entraînement approprié qui est nécessaire actuellement à Buckingham.

La semaine prochaine: Un directeur de la Récréation et des sports à Buckingham.

Robert Matte,
Institut d'Education Physique
et Récréation,
Université d'Ottawa.

Avis aux anciens combattants

Les Anciens Combattants de Buckingham, Masson, Thurso, sont cordialement invités, par l'entremise de Mgr. Brunet et du maire R. Cameron à monter la garde d'honneur lors du passage de son Excellence, le Gouverneur Général du Canada, le Général Georges Vanier et Madame Vanier.

La garde se formera à la salle de la Légion, rue St-Joseph à 10.30 A.M. précises; dimanche le 20 mai 1962.

Prière de porter ses décorations.

Sgt. d'Armes de la Légion,
Louis Lacroix.



VINCENT BRUNET

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

AMBULANCE

TEL.: YU. 6-3426

115, MACLAREN
BUCKINGHAM, P.Q.

PAROISSE SAINT-GRÉGOIRE-DE-NAZIANZÉ, BUCKINGHAM

offices de la semaine

LUNDI 21 MAI

6.30 feu Edgar Blais / Assistants
7.30 Serv. ann. feu Aurèle Labelle / Son épouse
4.00 feu Dame Emma Bisson / Hon. et Mme. Roméo Lorrain

MARDI 22 MAI

6.30 feu Philias Lachance / Assistants
7.30 feu Jean-Charles Lafleur / Famille François Nadon
4.00 feu Ulric Gagnon / M.J. Prime Berthel

MERCREDI 23 MAI

6.30 feu Ernest Robitaille / Assistants
7.30 Serv. ann. feu Dame Félix Laurin / La Famille
4.00 feu Dame Joseph Latour / M. et Mme Albert Guénette

JEUDI 24 MAI

6.30 en l'hon. Ste-Vierge / M. et Mme. Alphonse Leblanc
7.30 feu Willie Périard / M.F. de M. Périard
4.00 feu Dame Albert Laframboise / Club Quilles les Boudriers

VENDREDI 25 MAI

6.30 feu Rodolphe Lahaie / Mme Raoul Viau
7.30 feu Dame Joseph Bastien / Compagnons de Travail,
M. Aldorias Bastien
4.00 feu Elzéar Lafleur / Famille Délia Dumoulin

SAMEDI 26 MAI

7.00 feu Frédéric Beaulne / Famille Alfred Robitaille
4.00 feu Thomas et feu Léo Smith, / Mmes Leo Smith et Gérard Cadieux

50 ANS DE MARIAGE



M. Mme Damien Bourassa, au pied du maître-autel, renouvelent leur serment de fidélité.

Photo Bastien.

Samedi dernier, en présence de quelque 200 invités, M. Mme Damien Bourassa fêtaient leur 50e anniversaire de mariage.

Les fêtes débutèrent par la messe célébrée en l'Eglise St-Grégoire de Nazianze à 4 hres p.m.

Fait à souligner, Le Chanoine J. A. Lombard de Masson qui avait béni le mariage de M. Mme Bourassa, il y a 50 ans, a bien voulu accepter de célébrer la messe à l'intention des heureux jubilaires. A la fin de la messe, Mgr. P. E. Brunet p. d. curé de la paroisse a adressé ses meilleurs vœux aux jubilaires.

A 6,30 p.m., à la salle de La Légion eut lieu un grand banquet suivi d'une soirée de famille.

A cette occasion tous les enfants de M. Mme Bourassa étaient réunis autour de leurs parents.

A la table d'honneur l'on remarquait outre les jubilaires, le Chanoine Lombard, M. l'abbé Pichette, Son honneur le maire R. Cameron et son épouse; M. Mme Alphonse Leblanc, M. Mme Gaston Renaud, M. Guy Bisson, représentant de l'hon. Roméo Lorrain. M. Jacques Landry agissait comme maître de cérémonie.

A la fin du repas, Mlle Francine Lavergne, petite-fille des jubilaires, lut une adresse de circonstances. Céline Lavergne et Pierre Bourassa deux autres petits-enfants présentèrent une magnifique gerbe de fleurs à leurs grands-parents.

La danse, la musique et le chant ont clôturé cette mémorable soirée.

Aux heureux jubilaires, le Bulletin de Buckingham offre ses plus sincères félicitations et présente les meilleurs vœux de bonheur, santé et longue vie.

Assemblée à Buckingham

Des invitations ont été adressées aux maires, présidents des Commissions Scolaires, Chambres de Commerce et aux industriels du Comté Papineau, afin d'assister à une importante assemblée qui aura lieu jeudi le 17 mai prochain à la salle de la légion à Buckingham. Il y aura un souper à 6,30 P. M. suivi de l'assemblée.

Cette réunion a pour but de choisir les délégués qui représenteront le comté auprès du Conseil Economique Régional de l'Ouest du Québec qui a été fondé à Hull le 26 novembre 1961 lors d'une assemblée à laquelle assistaient les délégués: Maires, échevins, présidents de Chambres de Commerce et industriels des quatre comtés de l'Ouest de la Province, soit les comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac.

A cause de la nomination d'un commissaire industriel permanent à Hull, il était devenu nécessaire qu'une organisation régionale pour l'Ouest du Québec soit fondée et dépendant du Commissariat Provincial de l'Industrie et du Commerce.

M. Ovide Prévost de Val-des-Bois qui a été choisi comme représentant du comté Papineau par le Conseil Economique, présidera cette importante assemblée.

Pour tous renseignements, on voudra bien communiquer soit avec M. Ovide Prévost à Val-des-Bois tel: 5 ou avec le sousigné.

Lucien Lacroix, Thurso.

Nouvelle salle de Quilles à Buckingham

M. Philias Matte de Buckingham nous apprenait mardi matin, la construction prochaine d'une nouvelle salle de quilles à Buckingham.

Les travaux débiteront au début du mois de juillet pour se terminer vers le 1er septembre.

Cette nouvelle salle de quilles aura 6 allées semi-automatiques avec possibilité d'ajouter six autres allées plus tard.

Ce nouveau palais des quilles sera érigé dans l'ancien Théâtre Plaza, propriété de M. Matte, et occupé depuis quelques années par le club Lions.

Cette salle sera munie d'une cantine et d'un vestiaire pour les joueurs.

M. Matte nous a également déclaré que le bingo hebdomadaire des Lions aura lieu le mercredi soir au théâtre Buckingham.

CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joanisse
AVOCAT

YU. 6-5826
146, MacLaren

BUCKINGHAM

J.M. BERTRAND

Comptable. Agree

YU. 6-2394
106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

François Beauparlant

NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704
111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Raymond Dufresne

ARCHITECTE

RI. 8-8834
PR. 1-5883

1275, rue Hodge
125, rue Principale

ST-LAURENT, Que.
HULL, Que.

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

YU. 6-2524
130, MacLaren Est

BUCKINGHAM

Dr J. P. COUPAL

SPECIALISTE POUR ENFANTS

180 PARK

GATINEAU, Qué.

BUREAU: 2 à 5 - Lundi au Vendredi.

SOIR: 7.30 - 8.30 - Lundi, Mercredi & vend.

MO 3-2274

(J. A. C.)



Neuf fois sur 10, les prix de votre marchand de bois "PAL" sont plus bas que toute concurrence

TOUS SONT INVITÉS à venir voir

Les cheminées préfabriquées

Metal-Bestos - Idéales pour camp d'été

Grand choix de couleurs dans l'Arborite

Les fenêtres sans chassis 'Panorama Domino'

Les planches murales finies imitation de bois

Nous donnons aussi un gros escompte sur peinture C I L

Mercier Matériaux

YU 6-3103

ROUTE 35 - MASSON, Qué.

Ouverture du comité conservateur

M. Marcellin Mallette, président de l'association conservatrice du comté de Hull et organisateur en chef du parti dans Buckingham, annonce l'ouverture du comité local vendredi 18 mai, dans l'ancien emplacement du barbier Elzéar Meloche.

A cette occasion nous aurons, vendredi soir à 8 hres p.m., la visite de M. Armand Turpin, maire de Hull et Candidat à l'élection fédérale du 18 juin pour le comté de Hull.

Le comité sera ouvert de 9 hres a.m. à 9 p.m., tous les jours. Pour toutes informations s.v.p. vous adresser au comité.

Téléphone YU-6-3211

Plomberie
GATINEAU Ltée

Plomberie - Chauffage

Service de 24 Heures

ESTIMATION GRATUITE

GATINEAU, Que.

MO. 3-5329

MO. 3-5320

GATINEAU, Que.

LA SEMAINE D'EMBELLISSEMENT



La semaine dernière, la Chambre de Commerce des Jeunes de Buckingham avait organisé une semaine d'embellissement dans notre ville.

Afin de stimuler la population, le Jeune Commerce avait également organisé une parade dans les rues de la ville, avec le corps de cadets de l'école, les marchands et les hommes d'affaires.

Sur la photo ci-haut l'on aperçoit M. Henri Georges Pagé transportant l'emblème du Jeune Commerce. (photo Bastien)

à Masson



ACCIDENT ROUTE 8 A MASSON.

Un automobile venant de traverser le pont sur la route 8 à Masson dimanche, a capoter et est allé briser un poteau en face des maisons de la Compagnie James MacLaren. L'automobile modèle Buick 1954 transportait 2 couples, et une personne a été blessée et transportée dans un hôpital d'Ottawa par la maison Vincent Brunet de Buckingham; il s'agit de Mme Arthur Lauzon du 523 rue Clément à Gatineau, elle souffre d'une fracture au bras et plusieurs autres blessures. Les dommages s'élevaient à environ \$600.

L'agent Gilles Ross de la police provinciale et Alphonse Patry chef de police ont fait enquête.

GRAND CONCERT

Notre-Dame de LA SALETTE

Le 26 mai prochain à 8 hres du soir, aura lieu en la salle du couvent, un concert donné par la Chorale Mozart de Montréal dont fait partie M. Lucien David, fils de M. Mme Josaphat David de N. D. de la Salette.

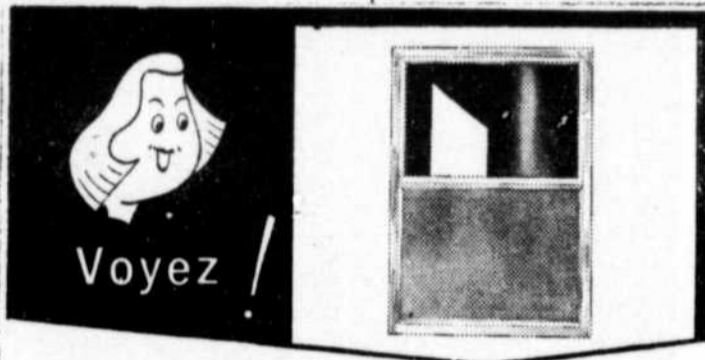
Ce chœur se compose de 25 voix mixtes: dont trois solistes: M. David et deux demoiselles. La directrice en est Mme R. Riel.

Les principales pièces

au programme sont: Danube bleu, Aimer, boire et chanter, Jésus notre liesse, Ave Verum de Mozart, Hymne à la nuit. Nous sommes assurés que toutes les personnes aimant le beau chant se feront un plaisir d'assister à cette soirée.

Le prix d'admission est de un dollar et les recettes serviront à soulager les missionnaires des Srs. Grises de la Croix, puisque cette soirée est organisée par l'exécutif de l'Association Missionnaire Elisabeth Bruyère de notre paroisse.

Bienvenue à tous les lecteurs du Bulletin et autres.



Ulysse Tremblay & Fils

Contracteur général

MENUISERIE GENERALE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

NOUVEAU. Nous fabriquons les fenestres en Aluminium a nos ateliers.

TOUTES LES FACILITES DE CREDIT

Utilisez notre plan de Finance I.B.C.

YU 6-3808 159 rue Lorrain BUCKINGHAM

VOS QUESTIONS D'ARGENT SONT TRAITÉES AVEC SOIN

Vous pouvez emprunter en toute confiance de HFC, sachant que vos problèmes d'argent seront étudiés avec franchise et compréhension—et en toute discrétion. Les centaines de milliers de familles canadiennes qui ont le souci de l'économie et qui empruntent de Household chaque année, préfèrent le service accueillant de HFC... sa compétence qu'appuient 84 ans d'expérience... et la variété des prêts HFC pour tous besoins. Nous saurons toujours traiter avec soin vos questions d'argent.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.50	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

E. C. Richard, gérant

101, rue St-Joseph Téléphone YU 6-3327 BUCKINGHAM

ELZEAR LAFLEUR Inc.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM



Dow LE TROPHÉE

"TROU · D'UN · COUP"



Règlements- Le "trou d'un coup" doit être réussi en 1962 dans la province de Québec, au cours d'une ronde de 9 ou 18 trous, sur un parcours de pas plus de 3 trous à normale-3 pour 9 trous ou de 6 trous à normale-3 pour 18 trous.

La carte de pointage, dûment signée par le joueur et son ou ses témoins ainsi que par le golfeur professionnel du club, doit être postée avec une adresse de retour clairement indiquée à votre représentant local Dow ou à:

La Brasserie Dow Limitée,
990 ouest, rue Notre-Dame,
Montréal (Québec)



PLAISIR GARANTI

Deces

M. JEAN PAUL MALLETTE

A peine un mois s'est écoulé depuis le décès de M. Hector Mallette de Pointe-Gatineau, père de M. Rolland Mallette de Buckingham.

Lundi on apprenait le décès du frère de Rolland, M. Jean Paul Mallette également de Pointe-Gatineau, décédé subitement à l'âge de 41 ans.

Fils de feu M. et Mme Hector Mallette (Cécilia Charron), le défunt était né à Pointe-Gatineau le 22 mars 1921 et avait épousé Raymonde Parent à Pointe-Gatineau en 1944.

Le défunt avait participé à la dernière guerre mondiale, dans l'armée canadienne, et faisait partie du club Dorémi de Pointe-Gatineau.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil quatre fils, Marcel, Jacques, Guy, Gilles; tous à la maison; six filles, Mme Robert Silvestre (Nicole), Pointe-Gatineau, Suzanne, Lina, Francine, Sonia, Sylvie, toutes à la maison.

De plus il laisse deux frères, Royal, Pointe-Gatineau et Rolland, Buckingham.

Les funérailles ont eu lieu mercredi matin à Pointe-Gatineau.

Le Bulletin de Buckingham présente ses plus sincères condoléances à M. Rolland Mallette et à sa famille.

Graduation de 18 gardes-malades

Deux grands événements marqueront la prochaine fin de semaine à Buckingham.

D'abord dans l'avant-midi nous aurons la visite de Son Excellence le Gouverneur Général et Madame Vanier.

Dans l'après-midi, soit à 3 P.M. Mgr. Windle évêque auxiliaire du diocèse d'Ottawa, présidera à l'Eglise, la cérémonie de graduation de 18 gardes-malades auxiliaires, dont trois religieuses, toutes étudiantes à l'hôpital St-Michel de Buckingham.

Le matin il y aura une messe spéciale à l'intention des graduées, suivie d'un déjeuner intime à l'hôpital.

Dans l'après-midi, les parents et amis des graduées sont invités à l'Eglise pour la cérémonie religieuse.

Il y aura ensuite une réception à l'hôpital pour les graduées et les proches parents seulement.

Nos félicitations à ces nouvelles gardes-malades auxiliaires qui à la suite de beaucoup d'autres qui les ont précédées, marcheront dans la même voie, avec le même esprit, la même charité, la même bonté, afin d'être toujours à la hauteur de leur tâche et leur devise: "Soublier pour Soulager".

Gradué pilote



PUBLIC RELATIONS OFFICE, RCAF STATION GIMLI MANITOBA.

Le Sous-Lieutenant d'Aviation Michel Nadon, fils de M. & Mme Lucien A. Nadon de 620, rue Bélanger Buckingham, Province de Québec, a récemment reçu ses ailes de pilote en même temps que dix-sept autres gradués de la base d'Aviation Royale Canadienne, située à Gimli Manitoba. La présentation fut faite par le Capitaine de Groupe C. M. Black, DFC, CD; Commandant du Centre Canadien pour l'entraînement de vol, situé à Rivers, Manitoba.

La cérémonie de graduation marque la fin de dix-sept (17) mois d'entraînement intense sur les avions C hipmunk, Harvard, et sur l'avion à réaction T-33.

Le Sous-Lieutenant d'aviation Michel Nadon fera maintenant un stage d'entraînement de quelques mois à l'Ecole pour instructeurs de vol à Moose Jaw, Sask. avant de devenir instructeur.

ELECTEURS DU COMTE DE HULL

Raisons pour lesquelles il faut voter ARMAND TURPIN

- Parce que le comité de Hull n'a pas les moyens d'avoir un député dans l'opposition.
- Parce que les besoins du comité sont encore grands et que M. Turpin est un homme d'action qui saura obtenir ce dont le comté a besoin.
- Parce que, comme maire de Hull, M. Turpin a brillamment démontré ses grands talents d'administrateur.
- Parce que M. Turpin saura obtenir pour le comté des édifices fédéraux tout comme il a mené avec succès la campagne du nouveau pont auprès du cabinet fédéral.
- Parce que les employés fédéraux trouveront en M. Turpin un défenseur et un éloquent avocat de leur cause.
- Parce que M. Turpin travaillera à obtenir à nos municipalités une aide accrue pour les travaux d'hiver.
- Parce que les électeurs du comté de Hull votent pour leur propres intérêts en votant pour Armand Turpin.

SORTONS DE L'OPPOSITION POUR VOTRE BIEN - IL FAUT TURPIN

Publiée par le comité Armand Turpin.

TOM RESTAURANT

avec de bons mets chinois

et Canadiens

Commande pour sortir

YU-6-3231

550 rue Principale

Buckingham



Pour que vos rêves deviennent réalité, épargnez à

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

SÉCURITÉ SANS INQUIÉTUDE!

Quand un père de famille meurt, l'épreuve n'est pas moins triste à cause de l'assurance-vie, mais sans l'assurance-vie, l'inquiétude s'ajoute à la tristesse. L'assurance-vie est un moyen facile d'exprimer votre amour à votre famille.

Notre assurance-vie collective ne coûte pas cher 3-f

M. DAMIEN BONNEVILLE
C.P. 641, Hull, Que.

M. GÉRALD MASSÉ
450, rue du Portage
Mont-Laurier, Que.

Lorsqu'il s'agit d'assurance... c'est

Dominion
pour la **Vie**



THE DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY, WATERLOO, ONTARIO

Festival de Musique



Mlle Claudette Minnie, 166 MacLaren Est à Buckingham était une des heureuses concurrentes au finales régionales tenues à l'école Reboul lors du festival de musique de Hull. Elle s'est classée première dans les classes de lecture à vue et de duo avec 89%. Pour les pièces canadiennes, les sonates et le groupe de concert, elle s'est classée deuxième. Elle a aussi fait très bonne figure au festival de musique d'Ottawa.



UNE DEMOISELLE FAIT HONNEUR A MASSON.

Mlle Sandra Kelly fille de M. et Mme Eugène Kelly rue Notre Dame à Masson a fait honneur à la population de Masson en remportant les fina-

les section piano sonate junior, du festival de musique de Hull.

Elle représentera la région au festival de musique provincial, à Montréal les 18 et 19 mai.

Elle commença à appren-

NOS TALENTS LOCAUX AU FESTIVAL DE MUSIQUE

Le festival de Musique de Hull a pris fin. Ce qui est dit est fait, avec les précautions d'usage - il n'y a pas de roses sans épines. Plusieurs faits militent en faveur de ce premier festival: L'impartialité des juges (ce que nous ne pouvions certainement pas dire de l'Ottawa Music Festival" à ses débuts qui remontent à plusieurs années.)

La combalivité des concurrents, le style de l'un et l'interprétation de l'autre, furent sans aucun doute les points culminants. Plusieurs artistes de Buckingham se sont signalés, se sont sans doute ses derniers qui nous intéressent le plus. Ils ont prouvé qu'ils avaient une très bonne formation musicale, un répertoire bien balancé, et qu'ils pouvaient accepter en bonne mesure les critiques et analyses des adjudicateurs.

Ce qu'il y a d'important c'est de toujours donner une pleine mesure de soi-même, du mieux qu'on peut, et le succès couronne toujours l'effort; je ne crois pas que l'on puisse louer un musicien ou musicienne c'est que les mots n'existent tout simplement pas; quand il s'agit de donner à une personne ce qu'il lui revient, l'art ne se définit pas, on en est imprégné, louange devient alors compréhension.

Mentionnons ici:

Nos petits chanteurs sous la direction de M. Gérard Cadieux, qui ont fait un travail formidable mercredi le 9 mai.

Mlle Claudette Minnie pianiste, qui s'est fait valoir non seulement à Hull, mais aussi au festival d'Ottawa la semaine dernière.

Mlle, Lucille D'Aoust pianiste, qui participera à la finale provinciale des festivals de Musique, à Montréal, les 18 et 19 mai.

Mlle Hélène Lavigne pianiste, qui est arrivée deux fois bonne première et dont le Juge Boris Roubakine a dit: A remarquer chez elle la constance de son rythme, la bonne préparation des pièces à jouer et une qualité générale au-dessus de la moyenne.

Trois fois bravos pour nos musiciens en espérant qu'ils continueront leur bonne marche, dans un art qui est des plus chers au coeur de ceux qui veulent bien le comprendre.

Yug, Neitsab,

dre le piano dès l'âge de 4 ans de Mme Emmanuel D'Aoust de Masson jusqu'à 8 ans et elle continua avec le professeur J. A. Brisebois d'Ottawa jusqu'à 10 ans, ensuite à l'école normale de Hull avec Soeur Pazzi professeur de piano.

Nous tenons à féliciter Sandra pour l'honneur qu'elle nous fait et lui souhaitons bonne chance au festival de musique provincial à Montréal.

AVIS aux Futurs mariés

Pour vos réceptions

CONSULTEZ :

La Maison de Chez-Nous

M. & Mme Roméo Chartrand, prop.

Pour du BEAU, du BON, du BIEN.

----- Faites vos réservations à l'avance -----

YU 6-3536

BUCKINGHAM

A VENDRE RESTAURANT

Buckingham

sur la rue Principale
Centre Commercial - Bon chiffre d'affaires
Prix raisonnable

YU-6-5161

Interrogez une veuve

Oui, interrogez quelqu'un qui a bénéficié des avantages de l'assurance-vie. Une jeune veuve avec des enfants, un étudiant qui doit ses études à la prévoyance de son père ou encore un couple, âgé jouissant d'une retraite exempte de soucis financiers. Des millions de gens reconnaissent la valeur de l'assurance-vie. Et vous? Consultez l'assureur de la New York Life. Grâce à ses connaissances et à son expérience comme représentant de la Nylie, il saura vous renseigner sur les assurances les plus pratiques et les plus économiques pour vous: garantir la sécurité financière de votre famille si vous veniez à mourir, payer l'hypothèque sur votre maison, financer les études de vos enfants ou accumuler de l'argent en prévision de votre retraite.



NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

443 UNIVERSITY AVENUE, TORONTO 2 ONTARIO EM 3-5311
Au service des Canadiens depuis 1858

ANDRE PREVOST

AGENT

Tél.: YU 6-2995

Buckingham, Qué.

3 Retraites spécialisées pour Couples mariés

Nous serions intéressés ma femme et moi, à suivre une de vos RETRAITES SPECIALISEES pour COUPLES MARIÉS.

Veillez nous réserver une chambre pour la RETRAITE commençant le :

1-VENDREDI soir :	25 mai, 8 P.M.	<input type="checkbox"/>
au dimanche soir :	27 mai, 7 P.M.	<input type="checkbox"/>
2-VENDREDI soir :	15 juin, 8 P.M.	<input type="checkbox"/>
au dimanche soir :	17 juin, 7 P.M.	<input type="checkbox"/>
3-VENDREDI soir :	14 sept., 8 P.M.	<input type="checkbox"/>
au dimanche soir :	16 sept., 7 P.M.	<input type="checkbox"/>

J'ai choisi et je signe :

NOM :

ADRESSE :

TEL :

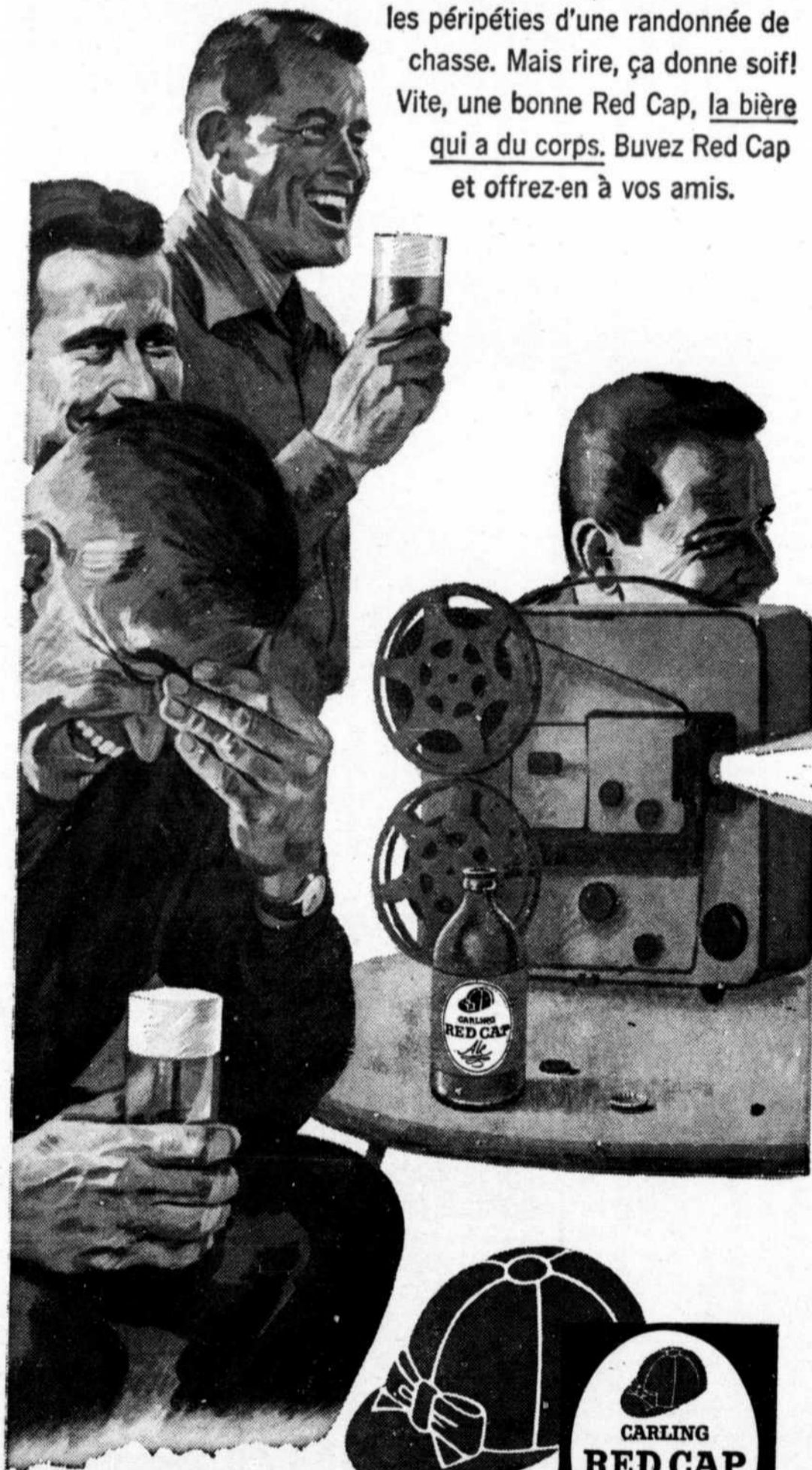
Pour réservation :

Père Paul-Emile Marchand, O.M.I.,
Maison du Sacré-Coeur,
105 Blvd du Sacré-Coeur,
HULL, P.Q.

TEL : PR 7-2705

Vive la compagnie!

On s'amuse beaucoup en revivant sur l'écran les péripéties d'une randonnée de chasse. Mais rire, ça donne soif! Vite, une bonne Red Cap, la bière qui a du corps. Buvez Red Cap et offrez-en à vos amis.



buvez
CARLING RED CAP

Gerant Carling: J.E. HEENEY

Carling présente a la télévision les Nouvelles Sportives regionales chaque mercredi, jeudi et vendredi a 11 h.15 du soir.

RAPPORT ANNUEL

La Caisse Populaire de Buckingham est heureuse de publier son rapport annuel pour l'année commençant le 1er juin 1961 et se terminant le 28 février 1962.

L'Assemblée générale annuelle eut lieu à l'Académie St-Laurent de Buckingham, le 8 avril 1962 à 8,30 p.m.

La Caisse Populaire de Buckingham, (incorporée en vertu de la loi des syndicats coopératifs) a été fondée le 29 mars 1961.

Voici les officiers pour 1962.

BUREAU DE DIRECTION:

Président, Erard Séguin, Vice-Président, Claude Gosselin, Directeurs, J. Guy Lauzon, Jean Marc Hamelin, Euclide Tremblay, Conrad Madore, Ephrem Lanthier, J. Charles Robitaille, Secrétaire-gérant, Léo Trudel.

COMMISSION DE SURVEILLANCE:

Jean Marc Lafleur, Gilles Bertrand, Pierre Dumont.

COMMISSION DE CREDIT:

Antonio Mercier, Emile Charette, Adonai Boileau.

AUMONIER: Mgr. P. E. Brunet, curé.

BUCKINGHAM, QUE. 141, rue St-Joseph.

LA CAISSE POPULAIRE DE BUCKINGHAM

Etat financier au 28 février 1962.

ACTIF.

PLACEMENTS.

Obligations	\$15,938.77
Actions Union Reg.	1,000.00
Prêts aux sociétaires:	
a) Reconnaissance dettes	3,829.05
b) Hypothèques	27,731.72

48,499.54

MOBILIER

1,052.55

Caisse

25,131.28

TOTAL de L'ACTIF

74,683.37

Dépenses 370.65

Intérêts payés 373.53

734.18

TOTAL

75,427.55

PASSIF

CAPITAL SOCIAL	5,169.35
EPARGNE ORDINAIRE	69,363.84

74,533.19

Taxes d'entrée

105.10

Bénéfices

789.26

TOTAL

75,427.55

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Nombre de Sociétaires 270 EMPRUNTEURS: a) sur rec de dettes 15

Nombre de déposants 234 b) sur hypothèques 9

Certifié conforme aux livres de la comptabilité à Buckingham, Qué. ce 28 ième jour de février 1962.

Léo R. Trudel, Gérant.

MAISON NEUVE A VENDRE
rue Church, Buckingham, 3
chambres, garage. Appelez:
YU-6-5872

-17-24-

MAISON A VENDRE— rue Mac-
Laren, Buckingham. Reprise de
finance. Très bonne valeur.
Prix très spécial. S'adresser:
Jacques Bourgeois, P.R.1-
60 21 Hull—Est.

AVIS

Régie des Alcools du Québec

AVIS est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des Alcools du Québec.

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
QUESNEL, Raymond	rue Notre-Dame Montebello	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL. P.Q.

LA BIÈRE À LA MESURE DE VOTRE FORCE



EXTRA OLD STOCK

ALÉ PLUS FORTE, PLUS GORSÉE . . . C'EST
EXTRA QUI FAIT LA DIFFÉRENCE.
LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE.

Mme PALMA HASPECT

Grande vente des mélanges à Gâteau

DUNCAN HINES

2 formats de 40 oz pour 0,75cts

Pâte dentifrice Crest au prix d'aubaine

YU-6-3850

Buckingham

NOUVEL ORCHESTRE "TWIST . . .

. ROCK .

. . . SPOT"

Hotel Union

Thurso, Qué.

(BV-J. A. C.)

Le Bulletin tient à s'excuser auprès de ses lecteurs de Masson et surtout aux équipes des ligues du Sacré Coeur et des Corps mécaniques. La photo devrait être de la ligue du Sacré Coeur, la 3e la ligue des Corps mécaniques.

TOURNOI L'HEURE DES QUILLES:

Le tournoi Dow eut lieu récemment à Masson en vue de choisir des représentants à l'heure des Quilles à Montréal à la salle de quilles Notre Dame.

Voici les gagnants avec trophées.
Pierre Paul Séguin moy. 166,2
Raymond Boisvert " 164.
Maurice Laflamme " 153,7
LIGUE GAÏETE.

Les finales de la ligue Gaïeté eurent lieu récemment entre les équipes Georgette Lahaie et Rita D'Aoust.

Voici les résultats, total des points 2 soirs.
Georgette Lahaie
1405+1335= 2740
Rita D'Aoust
1460+1269= 2729



Je tiens à vous présenter 2 joueurs de la ligue des Corps mécaniques ce sont: MM. Léo Bédard capitaine de son équipe qui a remporté les trophées Jack Taylor et Aldège Clément, et M. Claude Lacelle de la même équipe. Leur moyenne est normale et ils sont de sympatiques quilleurs et de bons sportifs.



M. Roland Chartrand propriétaire de la Salle Notre Dame présentant le trophée Dow à Pierre Paul Séguin, Raymond Boisvert, Maurice Laflamme.

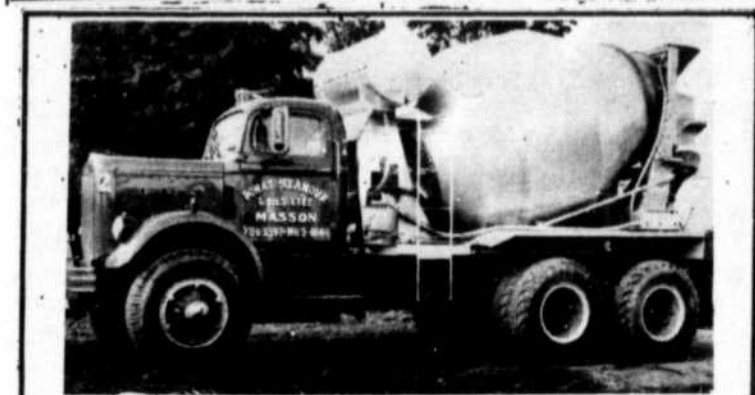


Mde Georgette Charlebois présidente, présentant le trophée O'Keefe à l'équipe Georgette Lahaie, Lucienne Bouchard, Lucille Kelly, Bert. Charlebois, Madeleine Hayes, Rolande Courville.



Voici une église miniature devant le parterre de M. Mme Yvon Morin rue St-Louis à Masson; elle mesure 5 pieds de haut et 2 pi de large. Elle a été fabriquée par François Boucher de Montréal.

OVERNITE EXPRESS Limited
 Tel.: YU 6-2012
 Liège intermédiaire entre BUCKINGHAM et
 OTTAWA — HULL — MONTREAL — TORONTO
 HAMILTON — ST-JEROME — MANIWAKI
 PEMBROKE — HAWKESBURY — SHAWVILLE



Donat St-Amour & FILS LTÉE

Ciment Pré-mélangé
 Pre-Mixed Concrete

(BV-J.A.C.)

Tél. YU. 6-3397

MASSON, Qué.

**POMPE ET RESERVOIR
 SOUTHERN INDUSTRY**

Nous pouvons vous fournir la grosseur de pompe que vous pouvez avoir besoin pour le chalet, la maison de ferme ou l'étable.

...
 Demandez pour notre
COMPTE COURANT,
 ajustable à votre bourse.

Emile Charette & Fils
 Ouvert tous les jours de 8a. m. à 6 p. m.
 Le VENDREDI jusqu'à 9 P.M.
YU 6-3618 **Buckingham**

Transport RAPIDE
 MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG
 PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-
 THERESE - ST-JEROME - STE AGATHE - HAWKESBURY,
 Ont. - Et tous les points intermédiaires, -



LIGUE DE QUILLES "LES CITADELLES". Le banquet annuel de la ligue eut lieu jeudi dernier. Cette photo nous montre les joueurs et les trophées remportés. Mlle Stella Bigelow de l'équipe Palace avec le trophée O'Keefe accordé à la meilleure équipe. Mme Lise Haspect avec le trophée Palace Hôtel, pour la meilleure moyenne, soit 209. M. André Carrière chez les hommes, avec le trophée Ted Assad et une moyenne de 199. La partie finale entre les Castors de Masson et les Citadelles avait lieu mardi soir.
 Photo Bastien.



LIGUE DE QUILLES BUCKINGHAM. Le banquet de la ligue eut lieu samedi dernier. Le trophée O'Keefe a été gagné par l'équipe des fourmis, Mme Croteau, capitaine. Mme Alberte Haspect a gagné un trophée don de Lucien Gauthier, pour la meilleure moyenne 187,4. Mme Rosette Campeau a gagné le trophée pour la plus haute corde 176, don du club Buckingham. Mme Gaby Asselin a gagné le trophée pour le plus haut simple, don de Grégoire Tremblay. Mme Rita Bertrand, présidente de la ligue remercie tous les joueurs pour le beau cadeau qu'il lui a été offert.
 Photo Bastien.

Express Ltd.

MONTREAL: WE. 2-4173	LACHUTE: LO. 2-2434 UN. 6-6219	BUCKINGHAM: YU. 6-2300 CE. 3-7913	ST-JEROME: GE. 8-1243
--------------------------------	---	--	---------------------------------

Rapport sur le département de l'électricité

Monsieur le Maire Cameron,
Collègues Echevins, et
Contribuables de la Ville de
Buckingham.

Messieurs:-

En ma qualité de président
du département d'électricité,
j'apprécierais grandement qu'

une première lecture soit faite
du nouveau règlement d'élec-
tricité. S'il n'est pas possible
de la faire ce soir, l'assemblée

pourrait être ajournée au 9 cou-
rant.

Chacun des membres du con-
seil a reçu copie de ce règle-
ment il y a plusieurs semaines
et je veux croire que vous avez
trouvé le temps de le lire, au
moins une fois.

Je veux croire que vous réa-
lisez pleinement l'énorme tra-
vail que j'ai dû abattre et des
recherches que j'ai dû faire
afin de parvenir à la réalisa-
tion de ce règlement.

Il a été corrigé par notre avi-
seur légal, qui y a apporté quel-
ques changements, lesquels se-
ront portés à votre attention,
lors de sa lecture.

Si ce nouveau règlement ne
pouvait être adopté prochaine-
ment, nous nous verrions con-
traints de faire exécuter l'an-
cien, qui est beaucoup plus ri-
goureux pour chacun, à l'excep-
tion des consommateurs domes-
tiques, lesquels, je crois, étaient
toujours en observance du règle-
ment.

Avant de vous exposer la nou-
velle échelle de taux recomman-
dée, j'aimerais porter à la con-
naissance du public, certains
chiffres tirés du rapport de l'au-
diteur, en ce qui concerne le
département d'électricité.

Nous pouvons dire que l'an-
née 1961 en a été une bonne,
au point de vue financier, mais
permettez-moi de vous dire
que ceci est le résultat d'un
travail ardu de la part de cha-
cune des personnes concernées
par ce département.

J'aimerais profiter de l'oc-
casion pour remercier chacu-
ne de ces personnes et aussi,
les deux autres membres de ce
comité.

A la fin de 1961, le dépar-
tement d'électricité accuse un
surplus de \$69,244,46, avant
les dépenses de capital.

Les dépenses de capital s'é-
lèvent à un montant de \$14,509,
55, laissant un surplus net de
\$54,734,91. Ce dernier mon-
tant représente près de un tiers
du montant de la taxe foncière.

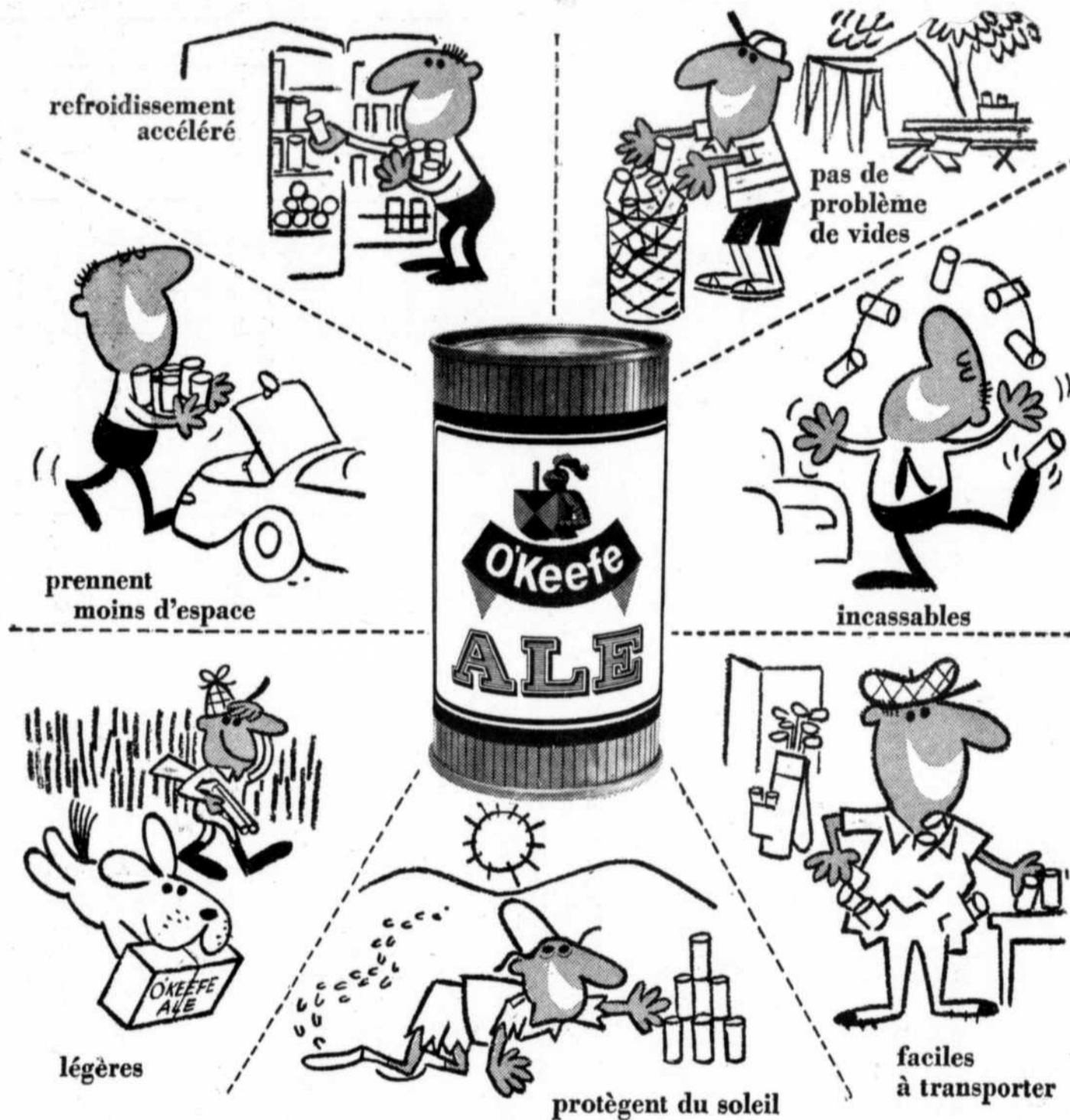
Il reste encore beaucoup de
travail d'organisation à effec-
tuer dans ce département, mais
nous procédons par étapes, de
manière à ne pas déranger le
service aux consommateurs.

Comme vous le savez, nous
travaillons actuellement à la
conversion des voltages, de
2,300 à 4,000. Nous espérons
compléter ce travail avant l'au-
tomne, mais si cela n'était pas
possible, il sera définitivement
complété tôt à l'été de 1963.

TAUX DE L'ELECTRICITE

Je désire une fois de plus
attirer votre attention sur le
fait que la Ville a perdu un
montant considérable d'ar-
gent en n'exécutant pas le

à la maison...à l'extérieur... O'KEEFE en canettes!



Où que vous alliez, apportez des canettes O'Keefe!

Buvez O'Keefe...la bière Douce!

61-45F

Charlebois & Roussel Enrg.

Vendeur autorise BEACH - PHILCO - SIMPLICITY - GIBSON et Matelas SINGER

Reparation de Machines a laver de toutes marques

TELS. YU 6-3364 ou YU 6-5895

490 rue Principale

Buckingham, Que.

taux commercial ou général, comme cela se fait dans 99% des municipalités qui font la vente d'électricité.

Pour vous donner un exemple, avec seulement deux de nos consommateurs les plus importants, nous perdons actuellement Cent Dollars (\$100.00) par mois de

revenu, en ne leur chargeant qu'un taux domestique.

Ce qui suit est la liste des taux suggérés, en comparaison avec les anciens taux.

Vous noterez que le taux domestique est quelque peu réduit, en plus d'une augmentation dans l'escompte, ce que je recommande fortement.

ANCIEN TAUX

Domestique - par mois		
800 kilowatt-heures, pour 2 mois		
Frais de service:	0,50/Mois :	\$1,00
30 KWH à	0,05	\$1,50
30 KWH à	0,05	\$1,50
170 KWH à	0,02	\$3,40
170 KWH à	0,02	\$3,40
400 KWH à	0,011/4	\$5,00
800		15,80
	Escompte 10%	1,58
		\$14,22

Plus: Taxe provinciale.
Minimum \$1,25 net par mois.

NOUVEAU TAUX

Domestique - par mois		
800 kilowatt-heures, pour 2 mois		
Aucun frais de service.		
Premiers 20 KWH		\$1,67
Premiers 20 KWH		\$1,67
180 KWH suivants à	0,02	\$3,60
180 KWH suivants à	0,02	\$3,60
400 KWH suivants à	0,01 1/4	\$5,00
800		15,54
	Escompte 10%	1,55
		\$13,99
Plus taxe provinciale,		
Escompte 15%		\$13,21
Pour 2 mois,		
Tout excédent de 2,400 KWH sera chargé à 0,01 1/2 par KWH.		
Minimum net par mois:		\$1,50

TAUX GENERAL OU COMMERCIAL: (Nouveau Règlement)

Les places d'affaires, ou les résidences et places d'affaires conjointes ayant moins de 5,000 watts de charge de branchement seront facturées au taux domestique.

Le taux commercial ou général s'appliquera pour les courants monophasés de 115 ou 115 /230 volts, incluant les appareils ou moteurs de 5 chevaux-vapeur.

TAUX MENSUELS POUR SERVICE ANNUEL.

Taux de demande par 100 Watts:	0,05 cts.
TAUX D'ENERGIE PAR KWH POUR L'USAGE DE CHAQUE KILOWATT DE DEMANDE.	
Pour les premières 100 heures, par KW de demande	0,032 cts
" " 100 heures suivantes, " " " " "	0,008 cts
Pour tout KWH additionnel	0,005 cts

Exemple: 13 KW de demande et 4,800 KWH par mois.

13 KW à	0,005	\$6,50
13 x 100 à	0,032	\$41,60
Montant rapporté:		\$48,10
13 x 100 à	0,008	\$10,40
Balance: 2,300 à	0,005	\$11,00
Compter de demande, par mois		\$1,00
	Total	\$70,50
	Escompte 10%	7,05
		\$63,45

Quand il n'y aura pas de compteur de demande, la charge d'embranchement établira la demande.

NOUS NOUS EXCUSONS AUPRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE; FAUTE D'ESPACE, NOUS N'AVONS PU PUBLIER LES RESOLUTIONS ADOPTEES.

ANCIEN TAUX, MEME CHARGE

Frais de service	0,50
13 x 15 : 195 à 0,05	9,75
13 x 85 : 1105 à 0,02	22,10
Balance: 3,500 à 1 1/2	43,75
	\$76,10
Escompte 10%	7,61
	\$68,49

La taxe provinciale n'était pas incluse dans ces deux exemples.


Le pouvoir industriel reste le même, excepté que tout pouvoir industriel excédant 100 chevaux vapeur ou 75 KW profitera du même taux par KWH que Rainbow Plastic, soit 0,03 cents.

Toutefois, les comptes ne seront jamais moindre que 75% du maximum de la demande précédente. Tout usager pour une période moindre que 7 mois par année sera facturé un montant additionnel représentant 25% de la facture totale.

Tout consommateur industriel devra signer un contrat, si sa demande est supérieure à 75 KW ou 100 chevaux vapeur.

(signé) A.B. LeBlanc,
Président de l'Electricité et de l'aqueduc.

Pharmacie
BUCKINGHAM
Y. GUILBEAULT, Prop



YU. 6-5691
462, Main St.
Buckingham

PHARMACIE
PROVOST

R_x R_x
PRESCRIPTIONS

— Livraisons —

R_x

Tel.: YUkon 6-2875
BUCKINGHAM

MENUISERIE MASSON
BRUNO POTVIN, PROP.

PORTES ET CHASSIS SASH & DOORS
ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CUP BOARD

TEL. YU. 6-5232



"full vision"
SASHLESS WINDOWS

Prêts Hypothécaires

1ère et 2ème Hypothèques

TERMES: 5 à 10 ans
Entrevues confidentielles
SIGNALEZ:

YU 5-2020

ASSURANCES GENERALES
LUCIEN LACROIX
THURSO, P.Q.
(16/63)

HOTEL NATIONAL

COCKTAIL LOUNGE - TAVERNE
Salle de réception licenciée et privée

Pour Réservation, APPELEZ:

YU 6-5115 (J.A.C.) **MASSON, Qué.**

Cities Service Oil Co.

ANNONCE L'AGENCE AUTORISEE
CHARETTE & CARRIERE
dans Buckingham et la région
pour: HUILE A CHAUFFAGE - GASOLINE - PNEUS
HUILE A MOTEUR - BATTERIES & ACCESSOIRES

Installation de système à chauffage
sur plan de financement de 5 ans.

Service 24 heures YU 6-3137

AU THEATRE BUCKINGHAM

Dim, Lun, Mar. 20-21-22
GUNS OF THE BLACK WITCH
Silvana Pampanini Couleurs Don McGowan
CA VA ETRE TA FETE
Eddie Constantine Couleurs Barbara Laage
Mer, Jeu, Ven, Sam. 23-24-25-26
WHISTLE DOWN THE WIND
Haley Mills Bernard Lee

MAT, SAMEDI: "WHISTLE DOWN THE WIND"

NATURE GIRL AND THE SLAVER
Marion Michaels Couleurs Adrian Hoven

ASSAD vous offre le meilleur choix de meubles

Furniture

Tel.: YUkon 6-3322
505, rue Principale
BUCKINGHAM, Que.

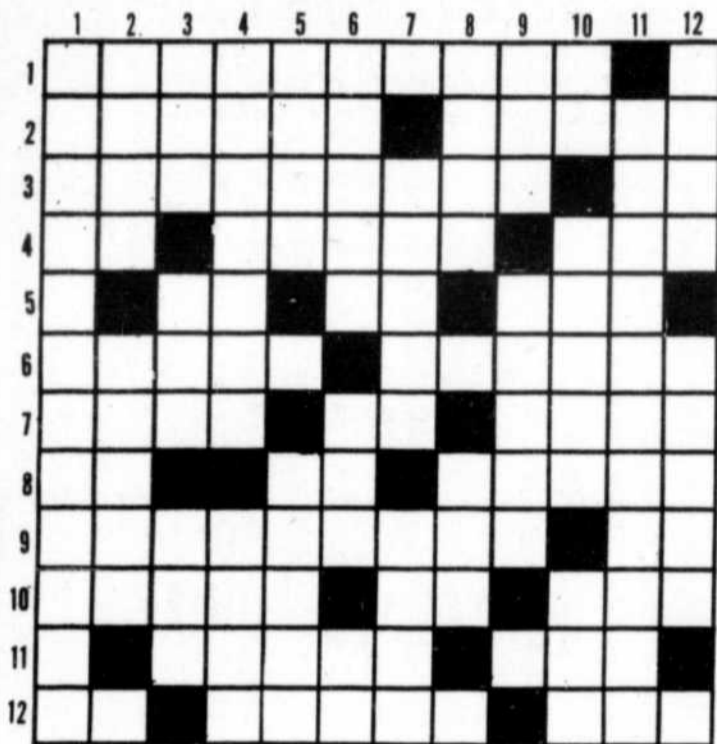
Nous serons heureux de faciliter votre achat a temperament
Selon
LE PLAN MERITE
I-A-C

AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg
 1ère & 2e HYPOTHEQUE - Termes 5 & 10 ans

Aucun dépôt requis --- Aucun frais d'enquête
VERIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE COTRET
YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers
 (Après 6hres P.M.)

PROBLEME NO. 2



D. Cayer

HORIZONTALLEMENT

- 1- Action de submerger.
- 2- Charrue sans avant-train- Qui n'est pas courbe.
- 3- Qui ont les nerfs irritables- Sans vêtements.
- 4- Adj. démonstr. - Sortie- Et caetera.
- 5- Nouvelle Lune- Pr. pers. - Trou dans les murs.
- 6- Sépare - Revoit.
- 7- Enlevée - Cela - Action.
- 8- Lac du Soudan - Reçu- Genre de palmiers.
- 9- Qui appartient aux nombres Négociant.
- 10- Tout ce qui sert à la parure des femmes- Coutumes - Singe américain.
- 11- Suspension d'hostilités - Durillon.
- 12- A toi - Euphorbe- Pied de vigne.

NUMERO -1-

HORIZONTALLEMENT

- 1- Obélisque - CV
- 2- Ume - Punirai
- 3- Tatorai - Fort
- 4- Ria - HE - Heure
- 5- Essentielles
- 6- Cesade - O - Ars
- 7- Use - RU - Idée
- 8- I - Rémi - Amcn
- 9- Drapier - I - TE
- 10- AU - AN - Bats - T
- 11- Nenfex - Reine
- 12- Tremarist

VERTICALEMENT

- 1- Donnait la sanction.
- 2- Substance azotée que l'on rencontre dans l'urine - Bière anglaise assez alcoolisée.
- 3- On y boit - Patriarche - Parole.
- 4- Prénom d'un annonceur connu - Arrose Chartres.
- 5- Epoques - Was ça et là à l'aventure.
- 6- Riv. de Suisse - Compositeur russe - Considéré.
- 7- Transpirera - Adj. interrogatif.
- 8- Manière de voir - Reçus.
- 9- Philosophe espagnol - Qui a la forme d'un oeuf.
- 10- Lac Africain - Substance aromatique - Espèce de poche.
- 11- Qui appartient aux intestin.
- 12- Enduit imitant le marbre - Estonie.

VERTICALEMENT

- 1- Outreguidant
- 2- Braises - Ruer
- 3- Entassera - NE
- 4- Lee - ES - Epais
- 5- I - René - Mines
- 6- Sparterie - SA
- 7- Qui - I - U - RB - U
- 8- UN - Heo - A - Art
- 9- Eifel - Imitée
- 10- Roulade - Sir
- 11- Carrèrent - NA
- 12- Vitesse - Etés

INITIATION

Dimanche le 29 avril 1962, à la salle du collège St-Michel de Buckingham, avait lieu l'initiation des Filles d'Isabelle. Les nouvelles initiées et les membres du Cercle Marguerite Dufrost ont assisté à la messe. A deux heures de l'après-midi a débuté la cérémonie d'initiation. Vingt-quatre nouveaux membres se sont joints au Cercle Marguerite Dufrost. Mgr Brunet et M. l'Abbé Pichette, aumônier, étaient présents. Mme Racicot, régente du Cercle de Gatineau et député de district, Mme Laflamme, régente du Cercle de Thurso ainsi que les membres de son conseil étaient du nombre. Mme Aline Dumont, régente du Cercle de Buckingham recevait les invités.

Un banquet fut ensuite servi à la salle de l'Académie St-Laurent par la Maison de Chez-Nous. Dans son allocution, Mgr Brunet loua la grandeur de cette association des Filles d'Isabelle et encouragea fortement les dames et les demoiselles à en faire partie.

M. l'Abbé Pichette et Mme Racicot adressèrent aussi la parole. Mme Dumont, régente du Cercle de Buckingham a remercié toutes celles qui ont bien voulu collaborer au succès de sa première initiation.

Concours oratoire

Les finales du concours oratoire organisé par les clubs Lions du district A. ont eu lieu récemment à Noranda, Québec.

M. Léo Giroux de Buckingham organisateur du concours local, accompagné de son épouse et de nos deux finalistes Mlle Claire MacMillan, et Jacques Bastien, se sont rendus aux finales du district.

Dans la finale à Noranda, il y avait trois concurrents chez les garçons, section française et, également trois concurrentes chez les filles, section française.

Jacques Bastien, fils de M. Mme Réal Bastien de Buckingham a terminé 2e et a gagné la somme de \$100.00 Mlle MacMillan, fille de M. Mme Lawrence MacMillan de Buckingham, s'est classée 3e et a remporté un prix de \$50.00

Le grand champion des finales a été nul autre que: Darrel Kent de Renfrew.

Lors de son passage à Buckingham, dans les semi-finales, ce jeune homme s'était créé une très favorable réputation chez l'auditoire.

Plusieurs lui promettaient un bel avenir. Cette première palme justifie donc l'avancé ci-dessus.

Darrel Kent en gagnant la finale, cette année, se mérite une bourse scolaire de \$200.00, un prix de \$100.00 et le trophée du Gouverneur. De plus le vainqueur sera l'invité des clubs Lions à la convention annuelle à la fin du mois de mai.

PETITES ANNONCES

A VENDRE- 1 grand camp en bois rond sur le lac Raglan, bonne plage. Tél: YU-6-2890
-17-

LOT A VENDRE- De l'autre coté de la rivière. Résidentiel. Prix raisonnable. Tél: YU-6-2519 après 6 heures.
-17-24-31-

AVEZ-VOUS BESOIN un homme avec camion pour déménagement, charoyage ou tout autre travail? Téléphonnez à: YU 6-5662 (jac)

CHAMBRE ET PENSION:- pour vieillards. Tél: YU-6-5448.
J.A.C.

A VENDRE- Edsel 1959 propre, Tél: YU-6-2892
-17-24-31-7-

FILLE OU FEMME bilingue demandée. Pour trois adultes. YU. 6-3834.

A VENDRE - Chevrolet 1949 en bonne condition. Tél: YU-6-5857.
-10-17

LOGIS A LOUER:- Chauffé, pour couple. 337 Principale, Tél: YU. 6-5619.
-3-10-17

MAISON A VENDRE - route No.8, entre Masson et Angers. Paiements comme loyer. Tél: YU.6-3611.
-3-

A VENDRE- Chien (boxer) Tél: YU-6-2864
-17-

CAROSSE A VENDRE- Très propre. Tél: YU-6-5733.
J-A-C

AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE MESDAMES? Nous vous offrons l'opportunité de vendre les produits de beauté Régina de France. Pour informations, téléphonez: YU-6-5689, Buckingham.
-J-A-C-

LES PRODUITS DE CIMENT IDEAL Liée

Blocs Briques de Ciment
Bureau: 100 Lois, Hull.
(Sinc: High. No. 8, Gatineau)
PR. 7-1683

HOMMES et FEMMES vendez la ligne de produits la plus complète

colle à vêtements, cire, désinfectants, permanentes à froid, Shampoings, etc.
- AUSSI - articles et souvenirs PREMIERE COMMUNION Equipement, échantillons, et valise \$10 remboursables après \$100 d'achats
Pour catalogue et proposition **PRODUITS RENA**
J.A. Renaud
752 est, Rachel (BV- Montréal. 34 J. A. C.)

ON DEMANDE UN LOGIS Avec 3 chambres à coucher, dans Masson. Système de chauffage à l'huile si possible. YU-6-3630
-J.-A.-C.-17

MAISON A VENDRE- rue Bank à Masson. Tél: YU-6-5972
-17-24-31-

PRENDRAIS 2 filles en chambre. Pour informations s'adresser à 174 MacLaren à Buckingham.
-17-24-

A VENDRE- 1 réfrigérateur, 1 machine à laver, 1 set de cuisine, 1 poêle électrique. YU-6-2060
-17-

A VENDRE:- Maison à deux logis. Tél. YU-6-2765
J-A-C.

PEINTRE A VOTRE SERVICE- Pour tous vos travaux de peinture. Tél: YU-6-3244.
-J-A-C-

A VENDRE- Bateau avec moteur- remorque et autres accessoires. Tél:-YU-6-5614
-J-A-C-

MAISON A VENDRE- Avec grand terrain. Tél: YU-6-5711
-17-24-31-

COMMENT REALISER \$10. et plus par jour? Ecrivez immédiatement pour connaître nos conditions de ventes. Bons territoires disponibles dans: Cheneville, Duhamel, Perkins, Hull, Paltimore. FAMILIX, dépt. R.A. 1600 Delorimier, Montréal. 3-10-17-24

MAISON A VENDRE:- 695 rue Georges. Informations YU-6-5704
-26-3-10-17-

MAUX DE PIEDS et de jambes SOULAGES avec les fausses semelles de cuivre et zinc RENA.

(Semelle électriques).
La paire
Milliers de personnes soulagées pour pieds froids, ou sensibles, transpiration, rhumatisme, arthrite, etc., avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez pointure: 3 à 12. argent remis si non satisfait. **J.A. RENAUD**
\$1.50

752 Rachel est, MONTREAL, 34, Qué
Cordonnerie Robillard
29 4 Main YU 5-2033
THURSO

A.E. Filiatreault
430 Main YU 6-3403
BUCKINGHAM

Expédiée par malle aussi --
AGENTS DEMANDES (BV-J. A. C.)